

澳門建築師協會 – 二零一七年度年青建築師建築設計比賽
“年青建築師眼中的理想公共房屋”

**AAM – Architectural Design Competition for young
Architects, 2017**
“Ideal Public Housing in the eyes of Young Architects”

AAM has the pleasure to invite our young members to participate in this year's Architectural Design Competition 2017. Our theme this year is “**Ideal Public Housing in the eyes of Young Architects**”. In order to provide more opportunities for younger members to showcase their talent, the competition will be focused on those who are under 40 years old before 1 Oct, 2017. We accept our member to team up with other young Architects (also under 40 years of age before 1 Oct, 2017). The team members do not necessary have to be AAM's member, but the one who register with AAM in the attached registration form **MUST** be our valid member. This “Registration Form” **MUST** be submitted to AAM by e-mail no later then 18/8/2017 (FRIDAY) before 5:30pm.

本會十分高興地希望邀請我們的年輕會員參加今年的 2017 年建築設計大賽。今年的主題是“年青建築師眼中的理想公共房屋”。為了給年輕建築師們享有更多展現才華的機會，我們將參賽資格定為 2017 年 10 月 1 日以前的 40 歲以下的會員。

會員可組成一隊最多五人的隊伍。參賽隊伍成員需最少一名為本會會員，但所有成員必須在 40 歲以下。下午五點前填妥登記表並電郵至本會。

1.0 Site/基地位置

Based on a site in the Reclamation Island “A”

Please refer to the attached site plan for details.

基地位於新城填海“A”區，有關詳細資料，請參閱附件位置圖。

2.0 Submission Requirement/提交要求

2.1 Drawings and model 圖紙和模型

- Site plan 位置圖 1:500
- Plan of all major floors 所有主要樓層的設計圖 1:200
- Sections (minimum 2) 剖面圖 (最少 2 張) 1:200
- Elevation (minimum 2) 立面圖圖 (最少 2 張) 1:200
- Perspective (minimum 1) 透視圖 (最少 1 張) NTS
- Model of one Typical residential unit 標準層住宅單位模型 1:20
(To be built in white cardboard or foam board) .
(建在白紙或泡沫板上)

Only one model in 1:20 of the unit type shall be required. (ie: you can chose which unit type to build T1 or T2 or T3). The model should be in white, you can chose model material. The model should show the walls with opening indicatory doors and windows. Furniture is NOT Required. But you should have label in each room indicating the function of the room (e.g. Living room, Kitchen etc.).

參賽者只需提交其中一個戶型的 1:20 模型。模型需為白色，需要設有洞口示意門及窗的位置。傢俱不是必須的，模型應清晰地指出各空間的功能，如客廳、房間等。

****All drawing are to be printed on a presentation vertical format, paper (1189mm X 841mm A0 size) mounted on a foam board.***

*所有圖紙均以垂直格式打印，安裝在泡沫板上（**1189mm×841mm A0** 呎寸）。

****Do not put the name of the participant on the drawing and the presentation board. Upon submission to AAM, our secretary will mark a number and register the name of the participate.***

*請勿將參賽者的姓名放在圖紙和模型上在提交作品當日，我們的秘書將會為閣下記錄作者名稱。

2.2 A write up of Maximum 200 words with description of design concept in Chinese and English should be provided and included in the presentation board mentioned in 2.1.

必須提供最多 200 個字的中，英文設計概念說明，並包括在 2.1 項提及的圖紙。

2.3 The design should be able to reflect new and innovative concepts to improve the living condition and environment over the existing public housing in Macau. The design should also make references in general with the current relevant building regulations of Macau.

設計應能夠反映新穎和創新的概念，改善澳門現有公共房屋的生活條件和環境，並應參照澳門當前相關的建築規定。

2.4 The basic design requirements are as follows 基本設計要求如下:

2.4.1 Basement to be used as carpark.

地庫層為停車場。

2.4.2 Ground floor should be entrance to carpark and residential tower.

地面層應設有停車場和住宅樓入口。

2.4.3 Podium should consist of commercial or government institute use facilities.

應包括商業或政府機構所使用設施所組成。

2.4.4 Tower shall be residential (small amount of public space in the tower portion shall be allowed).

塔樓應為住宅用途（允許少量塔樓面積設有為住宅的共用空間）。

2.4.5 Flat mix should be 60% T1, 30% T2 and 10% T3.

住宅比例應為 T1 部份 60%，T2 部份 30%和 T3 部份 10%。

2.4.6 Max building height is 120m and fulfill “shadow Regulation”.

最大建築物高度為 120m 及滿足街影條例。

3.0 Submission Time and Venue 提交時間和地點

- Deadline for submission is 15 September, 2017.
截止提交日期為 2017 年 9 月 15 日。
- Submission time between 1:00 pm to 6:30 pm.
提交時間為下午 1 時至 6 時 30 分。
- Please submit your works to AAM Premise in a **“single” package wrapped in paper with the member’s name and membership number on the wrapping cover.**
請將您的作品以“單一”及不透明紙張包裝形式提交到本會會址，其中包含會員姓名和會員號碼在包裝上。

4.0 Prize

There will be one Gold prize, one Silver prize and one Bronze prize together with a certificate awarded to the winning participants.

本設計比賽將設立金獎一名、銀獎一名、銅獎一名，以及頒發給獲獎參賽者的證書

- Gold 金獎.....MOP8,000
- Silver 銀獎.....MOP4,000
- Bronze 銅獎.....MOP2,000

AAM will host a prize award presentation ceremony along with this year’s Architecture Day Dinner in October. AAM will invite the winner to present his or her or the team’s works during the event. An exhibition of the works of all participants will also be organized by AAM following the prize award presentation.

今年 10 月，AAM 將會在今年的建築師日晚宴舉辦頒獎典禮以及將邀請得獎者分享其得獎作品的設計過程。頒獎典禮後，本會還將組織所有參賽者的作品展覽。

5.0 Jury Panel 評委團

AAM will invite 5 Juries from government departments, building industry and affiliated Association.

AAM 將邀請政府部門，建築業界協會的代表，共 5 位評委。

1.) Representative from Housing Department, Macau SAR.

澳門房屋局代表

2.) Representative from IC, Macau SAR.

澳門文化局代表

3.) Representative from Hong Kong Institute of Architects (HKIA).

香港建築師學會代表

4.) Representative from School of Architecture of St. Joseph University.

澳門聖若瑟大學建築系代表

5.) Representative from AAM

澳門建築師協會代表

If you have any queries, please do not hesitate to contact us at macauaam@macau.ctm.net.

如有任何疑問，歡迎與本會聯絡。本會電郵：macauaam@macau.ctm.net.